

Living the LOTUS

Buddhism in Everyday Life

3
2018

VOL. 150

Founder's Essay

Compartamos y practiquemos las enseñanzas de Buda

Es importante que no presentemos como difíciles teorías las enseñanzas de Buda sino que las compartamos de diversas maneras para que todos puedan comprenderlas. Comunicar de forma sencilla de captar dichas enseñanzas consiste en explicarlas de manera que todos puedan llevarlas a la práctica en su vida diaria. Sólo caemos en la cuenta de la excelencia de estas enseñanzas cuando las experimentamos en carne propia, practicándola conforme a su enseñanza.

Cuando experimentamos por nosotros mismos la verdad de las enseñanzas, nuestra fe se fortalece, no hay rastro de duda que empañe nuestra creencia. De ahí se siguen naturalmente unos resultados o consecuencias. Ya no podremos dejar de compartir con los demás. Cuando ocurre esto, las personas que han hallado las enseñanzas de Buda comienzan a corroborarlas y atestiguar su verdad

al ver como se desencadenan, uno tras otros, resultados fruto de la enseñanza.

Cuando hablamos de las cosas que todas las personas anhelan y buscan, es decir de aquello que realmente quieren escuchar, entonces todos se inclinarán hacia delante prestándonos mucha atención. Cuando expresamos de corazón el anhelo de que todas las personas reciban los beneficios y méritos de la enseñanza del Buda, la gente se congregará a nuestro alrededor para escucharnos.

Una charla o exposición sobre las enseñanzas del Dharma que no ofrezca a la gente lo que realmente necesitan, es decir una charla centrada sin más en aquello que queremos decir nosotros o que gira en torno a temas que no interesan a los demás, por mucho empeño que pongamos no ejercerá ninguna influencia en las personas que la escuchan.

From *Kaisozuikan* 9 (Kosei Publishing Co.), pp. 130-31

Living the Lotus
Vol. 150 (Marzo 2018)

Editor jefe: Koichi Saito
Editor: Eriko Kanao
Traductor: Emilio Masia
Corrector y revisor: Yoshie Nishi
Equipo editorial de RK Internacional

Publicado por Rissho Kosei-kai Internacional,
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada, Suginami-ku,
Tokio 166-8537, Japón
TEL: +81-3-5341-1124
FAX: +81-3-5341-1224
Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai es una asociación budista laica, cuya escritura sagrada es el Tríptico de los Sutras del Loto. Fue establecida en 1938 por el Fundador Nikkyo Niwano y la co-fundadora Myoko Naganuma. Esta Asociación está formada por personas laicas que desean vivir practicando la enseñanza del Buda en su vida cotidiana en familia, en el trabajo y en la sociedad vecinal, y esforzarse por la construcción de un mundo en paz. Los miembros de esta Asociación, junto con el Presidente Nichiko Niwano, esforzándonos como fieles budistas por la difusión de la enseñanza, cooperamos con el mundo religioso budista y con otras organizaciones, dentro y fuera del país, en diversas actividades para promover la paz mundial.

El título de "Vivir el Loto, Budismo en la vida cotidiana" refleja nuestra esperanza en perseverar en la práctica de las enseñanzas del Sutra del Loto en la vida cotidiana, para enriquecer y hacer nuestras vidas más plenas de significado, de la misma manera que flores de Loto que florecen en una laguna embarrada. La edición 'online' nace con el propósito de transmitir a personas de todo el mundo el Budismo, cuyas enseñanzas alientan y animan nuestra vida cotidiana.

Compartir la felicidad en nuestra comunidad

Con ocasión de 80° aniversario de la fundación de Rissho Kosei-kai

Nichiko Niwano
Presidente de Rissho Kosei-kai



Un lugar habitado por innumerables bodisatvas

Gracias a la ayuda de muchas personas este año celebramos el 80° aniversario de la fundación de Rissho Kosei-kai. Nuestra historia aún es relativamente corta, pero hace treinta años, en la celebración de nuestro 50° aniversario, el fundador Nikkyo Niwano ya reflexionaba así sobre los objetivos y actividades de nuestra organización, compartiendo dichas reflexiones con todos nosotros en las páginas del boletín mensual Kosei:

“Aunque nuestro objetivo principal es liberar a toda la humanidad, no debemos olvidarnos de quienes están más cerca de nosotros. En primer lugar, debemos liberar a la persona que tenemos delante, vivir con armonía en nuestros hogares; a continuación, podremos entregarnos a la tarea de transformar nuestra comunidad en una Tierra Pura. No olvidemos nunca este talante y recorramos dicha senda con paso firme y seguro. (Marzo 1988)

Ahora que encaramos este año clave, quisiera considerar atentamente la determinación expresada por el fundador, con motivo de nuestro 50° aniversario de fundación, para que ilumine nuestros pasos a partir de ahora.

Como dije antes, “Si todos (en la comunidad) vivimos felices, eso también es motivo de alegría para nosotros, miembros de Rossho Kosei-kai”. Hacer de nuestra comunidad una Tierra Pura significa que todas las personas que allí habitan no viven meramente para colmar sus necesidades, sino decididos a fomentar la paz y la felicidad de toda la comunidad es decir, el bien público. Prestando la debida atención a todo cuanto conforma nuestra vida cotidiana y construyendo un hogar dichoso.

Llegará el día en el que este mundo real de pesares, el mundo sahā, tal como lo conocemos, se transformará en la Tierra de Luz Eternamente Tranquila.

Tal como el fundador solía decirnos, debemos “servir con alegría a nuestra comunidad”. Debemos esforzarnos en contribuir a la comunidad donde vivimos, acercarnos a quienes sufren, y cuando escuchemos que alguien tiene problemas, escucharle atentamente. De esta manera, la comunidad será un lugar donde habiten muchos bodisatvas, es decir personas con un corazón compasivo. ¿No les parece que esta aspiración a lograr la felicidad para todas las personas es el ideal de Rissho Kosei-kai? Cuando veamos a personas sumidas en la depresión, desánimo o con expresión taciturna, probemos a iluminar una pequeña luz en sus corazones. Esta luz devolverá a sus rostros la

sonrisa, y brillará en toda nuestra comunidad. Esa es la misión y práctica que los miembros de Rissho Kosei-kai deciden llevar diligentemente a la práctica en sus vidas inspiradas por la fe.

Compartir la calidez del hogar con la comunidad

En una ocasión recuerdo que vi una película por la tarde que se proyectaba desde un promontorio. El sol se ponía y las luces de las casas iban encendiéndose. Poco a poco, las luces parecían encendidas cual si flotasen bajo el manto oscuro de la noche. Antel aquel panorama, parecía como si la felicidad se extendiese sobre toda la comunidad. Aunque la noche era helada, aquellas ventanas iluminadas en la oscuridad sugerían el calor y felicidad del hogar al que siempre queremos regresar. Esa cálida imagen se transmitía de hogar a hogar.

Ese primer hogar donde se enciende una luz podría ser el tuyo. Todos se llevan bien en la familia, les une el respeto y afecto mutuos, y viven con serenidad. Hacer de tu hogar un lugar así es el primer paso para cooperar en la felicidad común de todos los miembros de nuestra comunidad.

Esto es porque cuando nos preocupamos por los demás, en el vecindario y la comunidad, dichos sentimientos toman forma y se expresan realizando acciones como las siguientes: al recoger la basura de la calle, y barrer sin que nadie nos lo pida frente a la casa de nuestros vecinos, o cuando salimos a dar un paseo y saludamos cordialmente incluso a las personas que no conocemos. Cuando nos comportamos así, armonizamos mejor con los demás, y cultivamos la actitud de pensar en nosotros mismos y los demás. Así, poco a poco, brota en nuestro interior un espíritu compasivo, y como bodisatvas nos convertimos en luz que ilumina toda la comunidad.

Además, Rissho Kosei-kai tiene centros Dharma para compartir la fe prácticamente en todos los barrios. Sería deseable que dichas comunidades no se conviertan en un oasis o reductos exclusivos para nuestros miembros, sino que fuesen lugares donde todos puedan encontrar paz espiritual. Para lograrlo convendrá que tomemos la iniciativa y despertemos el interés en nuestras comunidades. Tal como se indica en nuestras entradas (en japonés iri-guchi, que significa literalmente “entrada y salida”), si nos somos nosotros los primeros en dar un paso adelante, nadie se aventurará a entrar. Tengamos esto presente. Unámonos a nuestras comunidades y hagamos de todo nuestro barrio o ciudad un oasis, un lugar de paz y descanso. Crear un hogar feliz es el primer paso. Llevarnos bien con todas las personas de nuestra comunidad es el primer gran paso hacia la paz mundial.

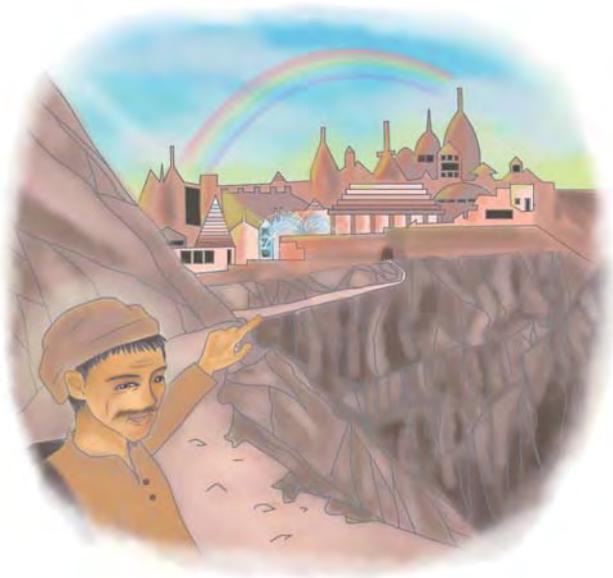
From *Kosei*, Marzo 2018





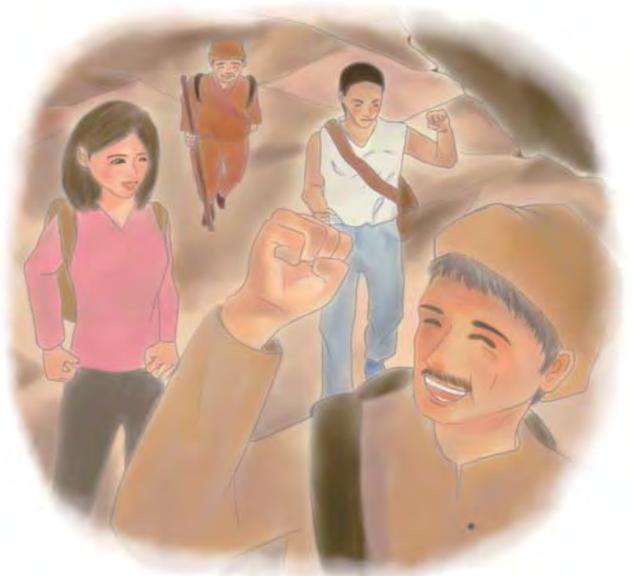
La parábola de la ciudad encantada

Un grupo numeroso de personas en busca de un tesoro preciado deseaba cruzar un camino largo y abrupto en una región desolada. Tenían un guía inteligente y lúcido que conocía muy bien este escarpado camino.



Tras una larga distancia recorrida, el grupo cansado y desmoralizado le dice al guía: “Tan cansados estamos que nos quedan fuerzas para seguir el camino, queremos desandar el camino”. El guía sintió lástima por ellos, entonces por el poder de sus recursos hizo surgir por arte de encantamiento una ciudad imaginaria a mitad de camino de su destino”.

El grupo se regocijó enormemente, todos entraron en la ciudad imaginaria con la sensación de haberse salvado y hallado descanso. El guía, cuando vio que el grupo ya no sentía cansancio ni desánimo les habló así: “Vamos, el emplazamiento del tesoro está cerca. La gran ciudad de ahora, he sido yo quien la ha creado por arte de magia, para que pudierais reponeros”. Entonces todos recobraron el ánimo al escuchar las palabras de su guía y reemprendieron el camino en busca del tesoro.



Commentary

La ruta escarpada, dura y larga significa nuestras vidas soportando sufrimientos y penas. Los seres humanos recorreremos este camino en busca de la verdadera felicidad en nuestras vidas, es decir el logro de la sabiduría del Buda, simbolizada por el preciado tesoro de la parábola. El guía simboliza al Buda.

Aunque aspiramos a ser felices y practicamos las enseñanzas del Buda, acabamos cansándonos de perseverar y no logramos poner en práctica lo que de verdad queremos. Sufrimos continuamente durante nuestras vidas, y por eso tendemos a desanimarnos, perdiendo la motivación sintiéndonos retroceder.

Entonces Buda hace aparecer en mitad del camino una ciudad imaginaria; dicha ciudad representa la enseñanza de los dos vehículos, Buda predicó el nirvana en dos etapas, es decir la iluminación de los sravakas y la iluminación de los pratyekabuddhas, los dos vehículos, como recurso pedagógico para liberar a las personas del sufrimiento.

El tesoro preciado de la parábola, la verdadera felicidad que todos buscamos, es en realidad la sabiduría del Buda, aunque muchas veces no nos demos cuenta. Nos desesperamos intentando liberarnos del sufrimiento y soñamos con una felicidad duradera. Por eso el Buda explicó en primer lugar la doctrina de la originación interdependiente, que hace darnos cuenta de que no hay ninguna existencia que sea permanente ante nuestros ojos, tan sólo un aparecer provisional e interdependiente. Es decir, lograremos la paz interior si logramos liberarnos del apego a las cosas y el devenir cambiante de la realidad.

Quienes practican con tal diligencia alcanzarán la paz interior igual que los viajeros que se sintieron reconfortados en la ciudad imaginaria surgida a mitad de camino.

No obstante, una vez que el grupo recobró el ánimo y vigor, el guía hizo desaparecer la ciudad ante ellos y declaró a los viajeros: “Vamos, el emplazamiento del tesoro (la verdadera felicidad) está cerca”. La verdadera felicidad no se encuentra descansando tranquilamente, esta ciudad imaginaria equivale a dos etapas (recursos salvíficos) que guían al Vehículo único del Buda; dicha felicidad se halla al vivir aspirando a que los demás también sean felices. Si en lugar de aislarnos en nuestra propia felicidad perseveramos en las prácticas del bodisatva, dando lo mejor de nosotros para hacer de este mundo un lugar más feliz, lograremos el estado del Buda (la verdad del Vehículo único del Buda). Es decir, lo verdaderamente importante es lograr una felicidad plena percatándonos del valor de la vida.

Tan pronto como salgamos de la ciudad encantada, volveremos a afrontar situaciones dolorosas. Dichos sufrimientos ya no serán como los que tratábamos de evitar antes. El sufrimiento lo percibiremos aunadamente con el esfuerzo que hacemos voluntariamente para que los demás sean felices, y nos sentiremos mejor con nosotros mismos. Como los viajeros, recorreremos todos juntos el camino hacia la felicidad. Y el Buda está siempre a nuestro lado recorriendo ese camino con nosotros.

Editorial supervision by the Chuo Academic Research Institute





La mejor manera de expresar gratitud hacia nuestros predecesores

ESTE mes celebraremos el 80° aniversario de la fundación de Rissho Koseo-kai y, también, el 80° cumpleaños del presidente Niwano. En primer lugar, oremos para que nuestro presidente siga de ahora en adelante gozando de salud y vitalidad para continuar guiándonos.

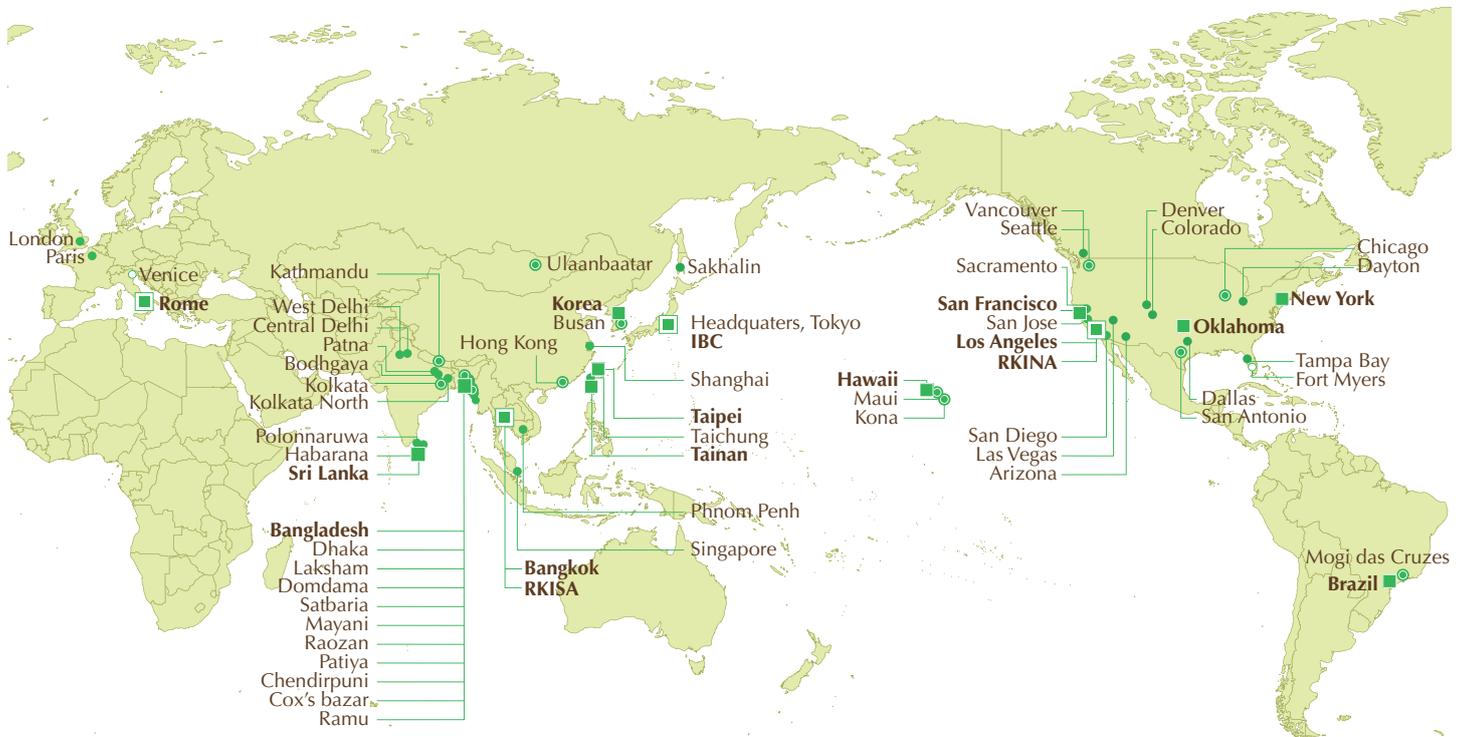
En su saludo de Año Nuevo, el presidente Niwano nos hablaba de la palabra *ikan*, que significa “fácil y simple”. Explicando el significado de dicha palabra, nos enseñó la importancia de vivir con sencillez y naturalidad, sin complicarnos la existencia, percatándonos de la verdad de la originación interdependiente en la que todos vivimos, agradados por los dones de la naturaleza. Meditaba así al escribir la palabra *ikan* con trazos caligráficos en su postal de felicitación del Año Nuevo.

Con ocasión del 80° aniversario, el presidente Niwano nos recuerda la importancia de agradecer a nuestros predecesores, nuestro fundador, cofundadora, y tantos otros líderes, todo cuanto hicieron por nosotros. Creo sinceramente que propagar las enseñanzas del Dharma es la mejor manera de expresar gratitud por nuestros predecesores.

Espero que sigamos dando lo mejor de nosotros para seguir, día a día, guiando a muchas personas hacia el camino de la fe

Rev. Koichi Saito

Director, Rissho Kosei-kai International



 **RISSHO KOSEI-KAI INTERNATIONAL BRANCHES** 

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2018

Rissho Kosei-kai International

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First Street Suite #1 Los Angeles CA 90033 U.S.A.
Tel: 1-323-262-4430 Fax: 1-323-262-4437
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way,
WA 98003 U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattlewashington@gmail.com
http://buddhistlearningcenter.org/

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
P.O. Box 692148, San Antonio, TX78269, USA
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Road, Clearwater, FL 33764, U.S.A.
Tel: (727) 560-2927 e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona,
HI 96740 U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016 U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: rkny39@gmail.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056 U.S.A.
Tel: 1-773-842-5654 e-mail: murakami4838@aol.com
http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai of Fort Myers

http://www.rkftmyersbuddhism.org/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112 U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: rkokdc@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1255 Galapago Street, #809 Denver, CO 80204 U.S.A.
Tel: 1-303-446-0792

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

425 Patterson Road, Dayton, OH 45419 U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000 Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District,
Taipei City 100 Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District,
Tainan City 701 Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Korean Rissho Kosei-kai

6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Busan

3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong, Republic of China

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

15F Express tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,
Ulaanbaatar 15160, Mongolia
Tel: 976-70006960 *e-mail:* rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai di Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949 *e-mail:* roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia

Rissho Kosei-kai of Paris

International Buddhist Congregation (IBC)

Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibt-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Branches under the South Asia Division

Rissho Kosei-kai of Delhi

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar, New Delhi
110060, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Bodhgaya

Ambedkar Nagar, West Police Line Road
Rumpur, Gaya-823001, Bihar, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Rissho Kosei-kai of Patna

Rissho Kosei-kai of Singapore

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218 *e-mail:* info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House#408/8, Road#7(West), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani(Barua Para), Post Office: Abutorab, Police Station: Mirshari,
District: Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Ume Burmese Market, Main Road Teck Para, Cox'sbazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Ramu

Rissho Kosei Dhamma Foundation, Sri Lanka

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka
Tel: 94-11-2982406 *Fax:* 94-11-2982405

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai